



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
15 de noviembre de 2012  
Español  
Original: árabe

**Asamblea General**  
**Sexagésimo séptimo período de sesiones**  
Tema 105 del programa  
**Medidas para eliminar el terrorismo internacional**

**Consejo de Seguridad**  
**Sexagésimo séptimo año**

## **Cartas idénticas de fecha 6 de noviembre de 2012 dirigidas al Secretario General, el Presidente de la Asamblea General y el Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a su atención la información siguiente:

En los últimos días, el terrorismo indiscriminado, las organizaciones afiliadas con Al-Qaida y otros delincuentes armados han golpeado en muchas partes de Siria, y han matado y herido a centenares de civiles sirios, incluidos mujeres y niños. Desde que empezó la crisis en Siria, varios miembros permanentes y no permanentes del Consejo de Seguridad han presentado una imagen engañosa de las fuerzas que ha contribuido a llevar a Siria por el camino de la violencia, el asesinato y la destrucción, con miras a servir sus propios fines y destruir la nación y el pueblo sirios.

Los actos terroristas que han perpetrado esos grupos armados con el apoyo y la connivencia de las partes arriba mencionadas, su descarada financiación y su manifiesto suministro de armas, incluidos misiles Stinger, exponen la verdad de lo que está ocurriendo en Siria y a los instigadores del terrorismo en el país. Ciertos Estados, entre ellos Francia, Turquía y Qatar, y en particular Libia, que se ha convertido en un nido de terroristas, han legitimado y defendido públicamente los actos de los grupos terroristas, lo que contraviene las resoluciones del Consejo de Seguridad relativas a la lucha contra el terrorismo. Además, han manipulado a los medios de comunicación a fin de movilizar la opinión pública mundial contra Siria.

En este contexto, las ciudades sirias han sufrido recientemente una serie de atentados terroristas con bomba. Cabe destacar el atentado con bomba que tuvo lugar en la zona Mazzah 86 de Damasco el 5 de noviembre de 2012 y dejó decenas de civiles inocentes muertos y heridos, el atentado con bomba contra un autobús



civil en el campamento de refugiados palestinos de Yarmouk en que murieron cinco civiles, incluidos mujeres y niños; y un ataque con mortero contra el mismo campamento por los grupos terroristas que causó aún más víctimas. Ciertos medios de comunicación expusieron solo uno de las decenas de crímenes terroristas que ha cometido la denominada oposición en la ciudad de Salqin a raíz de la distribución de unos vídeos en los que se veía como esos terroristas mataban a soldados indefensos del ejército de la República Árabe Siria y a civiles inocentes, disparándoles sin piedad después de haberlos torturado. En otras ciudades sirias se han producido decenas de incidentes terroristas que se han comunicado oficialmente al Consejo de Seguridad, sin que haya habido hasta ahora ninguna respuesta objetiva del Comité de Lucha contra el Terrorismo. En la actualidad, ciertas bandas terroristas asedian a numerosos civiles y los privan de alimentos, empujándolos al borde del desastre y negándoles cualquier ayuda humanitaria. El Comité Internacional de la Cruz Roja y la Media Luna Roja Siria han intentado acceder a las ciudades de Harim y Salqin, durante casi dos meses, sin reacción alguna de los que se dicen defensores de los derechos humanos y valedores del derecho internacional y del derecho internacional humanitario.

Los Estados que suministran dinero y armas a los grupos terroristas, entre ellos la Arabia Saudita, Qatar, Libia, Turquía, Gran Bretaña, Francia y los Estados Unidos de América, son cómplices de los crímenes que se cometen en Siria de conformidad con el derecho internacional. Ciertos Estados que falazmente dicen luchar contra el terrorismo siguen defendiendo esos crímenes y, como hicieron recientemente los Estados Unidos de América, Alemania y Gran Bretaña, impiden que el Consejo de Seguridad tome la menor medida para condenarlos.

La República Árabe Siria, reiterando su llamamiento al Consejo de Seguridad a que asuma su responsabilidad de condenar el terrorismo internacional y obligar a los Estados implicados a que dejen de financiar, suministrar armas y proteger a los grupos terroristas, advierte de las consecuencias que tienen esas prácticas, que no solo constituyen una flagrante violación de las resoluciones del Consejo de Seguridad relativas a la lucha contra el terrorismo y las disposiciones conexas del derecho internacional, sino que también amenazan la paz y la seguridad en la región y el mundo. En vez de apoyar y defender el terrorismo, esos Estados deberían alentar a los partidos de la oposición siria a participar en un diálogo nacional, a fin de resolver la crisis en Siria mediante negociaciones entre los propios sirios, lideradas por Siria.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 105 del programa, “Medidas para eliminar el terrorismo internacional”, y del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* **Bashar Ja’afari**  
Representante Permanente de la República Árabe Siria  
ante las Naciones Unidas